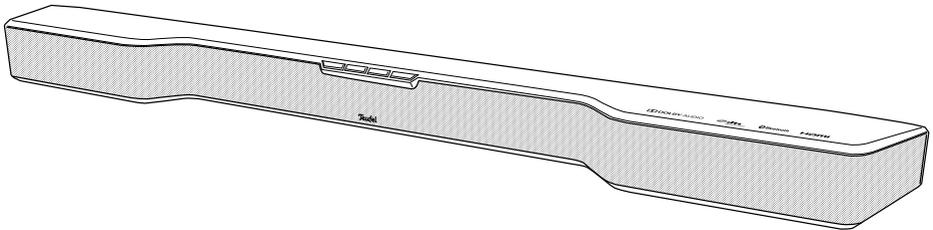


# Technische Beschreibung und Bedienungsanleitung



## Cinebar Duett

2.1/4.1 Soundbar mit kabellosem Subwoofer

**Teufel**

# Inhalt

---

<b>Allgemeine Hinweise und Informationen.....</b>	<b>3</b>
Zur Kenntnisnahme .....	3
Warenzeichen .....	3
Originalverpackung.....	4
Reklamation .....	4
Kontakt.....	4
<b>Zu Ihrer Sicherheit .....</b>	<b>5</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
Begriffserklärung .....	5
Sicherheitshinweise .....	5
Symbolerklärungen.....	8
<b>Übersicht .....</b>	<b>9</b>
Auspacken.....	9
Lieferumfang.....	9
Lieferung prüfen.....	9
<b>Bedienelemente und Anschlüsse .....</b>	<b>10</b>
<b>Fernbedienung .....</b>	<b>11</b>
Batterien einlegen/wechseln.....	12
<b>Aufstellen/Wandmontage .....</b>	<b>13</b>
Aufstellungsort.....	13
Hinweise zum Aufstellungsort.....	13
Wandmontage.....	13
<b>Anschließen.....</b>	<b>14</b>
Subwoofer .....	14
TV-Gerät .....	14
HDMI-Quelle .....	15
Analoge Quelle .....	15
Optisch-digitale Quelle .....	15
Stromversorgung .....	15
<b>Bedienung .....</b>	<b>16</b>
Ein- und ausschalten .....	16
Quelle wählen.....	16
Lautstärke einstellen.....	17
Mute (Stumm schalten) .....	17
Lautstärke des Subwoofers regeln.....	17
Klang einstellen .....	18
Equalizer.....	18
Stereo-Verbreiterung .....	18
Dolby Digital und DTS .....	18
Menü.....	19
SPKR PAIR .....	20
<b>Bluetooth®-Betrieb.....</b>	<b>21</b>
Bluetooth®-Optionen .....	21
Koppeln und Verbinden (Pairing) .....	21
<b>Software-Update.....</b>	<b>23</b>
Neue Software installieren.....	23
<b>Reinigung und Pflege.....</b>	<b>24</b>
<b>Hilfe bei Störungen .....</b>	<b>25</b>
<b>Technische Daten.....</b>	<b>27</b>
<b>Konformitätserklärung .....</b>	<b>27</b>
<b>Entsorgung .....</b>	<b>28</b>
Wichtige Informationen nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG).....	28
Wichtige Informationen nach dem Batteriegesetz (BattG).....	29

# Allgemeine Hinweise und Informationen

## Zur Kenntnisnahme

Die Informationen in diesem Dokument können sich ohne vorherige Ankündigung ändern und stellen keinerlei Verpflichtung seitens der Lautsprecher Teufel GmbH dar.

Ohne vorherige schriftliche Genehmigung der Lautsprecher Teufel GmbH darf kein Teil dieser Bedienungsanleitung vervielfältigt, in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise elektronisch, mechanisch, durch Fotokopien oder durch Aufzeichnungen übertragen werden.

© Lautsprecher Teufel GmbH  
Version 2.0, Februar 2022

## Warenzeichen

® Alle Warenzeichen und Markennamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Eigner.

## Dolby Audio

Dolby, Dolby Audio und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation. Hergestellt unter der Lizenz von Dolby Laboratories. Copyright © 2012–2020 Dolby Laboratories. Alle Rechte vorbehalten.



Die DTS-Patente finden Sie unter <http://patents.dts.com>. Hergestellt unter Lizenz von DTS Licensing Limited. DTS, das Symbol sowie DTS und das Symbol zusammen sind eingetragene Warenzeichen und DTS Digital Surround ist ein Warenzeichen von DTS, Inc. © DTS, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

 **Bluetooth**® Die Bluetooth®-Wortzeichen und -Symbole sind registrierte Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. Jede Verwendung dieser Zeichen durch Lautsprecher Teufel erfolgt unter Lizenz.



Die Zeichen HDMI und HDMI High-Definition Multimedia Interface und das HDMI-Logo sind Warenzeichen oder registrierte Warenzeichen von HDMI Licensing Administrator, Inc. in den USA und anderen Ländern.

## Originalverpackung

Falls Sie das Rückgaberecht in Anspruch nehmen wollen, müssen wir Sie bitten, die Verpackung unbedingt aufzubewahren. Wir können den Artikel nur mit ORIGINALVERPA-CKUNG zurücknehmen.

Leerkartons sind nicht erhältlich!

## Reklamation

Im Falle einer Reklamation benötigen wir zur Bearbeitung unbedingt folgende Angaben:

### 1. Rechnungs-Nummer

Zu finden auf dem Kaufbeleg (der dem Produkt beiliegt) oder der Auftragsbestätigung, die Sie als PDF-Dokument erhalten haben, z. B. 4322543.

### 2. Serien-Nummer bzw. Los-Nummer

Zu finden auf der Rückseite des Gerätes, z. B. Serien-Nr.: KB20240129A-123.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

## Kontakt

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

**Lautsprecher Teufel GmbH**  
**BIKINI Berlin**  
**Budapester Straße 44**  
**10787 Berlin (Germany)**

Telefon:

Deutschland: +4930 21784217

Österreich: +4312 05223

Schweiz: +4143 508408 3

Telefax: +4930 300 930 930

Online-Support:

[www.teufel.de/service](http://www.teufel.de/service)

Kontaktformular:

[www.teufel.de/kontakt](http://www.teufel.de/kontakt)



Bevor Sie den Artikel in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte zuerst die Sicherheits-hinweise und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Nur so können Sie alle Funktionen sicher und zuverlässig nutzen. Heben Sie die Bedienungsanleitung gut auf und übergeben Sie sie auch an einen möglichen Nachbesitzer.

## HINWEIS

**Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und unbeschädigt ist. Bei Schäden, den Artikel nicht in Betrieb nehmen, sondern unseren Service kontaktieren.**

# Zu Ihrer Sicherheit

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Lautsprecher dient zur Wiedergabe von Musik und Sprache von einem externen Zuspeler.

Verwenden Sie den Lautsprecher ausschließlich wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.

Der Lautsprecher ist zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt.

## Begriffserklärung

Folgende Signalbegriffe finden Sie in dieser Anleitung:

### **VORSICHT**

***Dieser Signalbegriff bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.***

### **HINWEIS**

***Dieser Signalbegriff warnt vor möglichen Schäden.***

## Sicherheitshinweise

In diesem Kapitel finden Sie allgemeine Sicherheitshinweise, die Sie zu Ihrem eigenen Schutz und dem Schutz Dritter stets beachten sollten. Beachten Sie zusätzlich die Warnhinweise in den einzelnen Kapiteln in dieser Bedienungsanleitung.

**Das Berühren von spannungsführenden Teilen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.**

- Achten Sie beim Anschließen des Netzteils darauf, dass die richtige Spannung anliegt. Nähere Informationen hierzu finden Sie auf dem Typenschild.
- Prüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Schäden.  
Ziehen Sie sofort den Netzstecker und betreiben Sie das Gerät nicht, wenn dessen Gehäuse, das Netzteil oder Netzkabel defekt ist oder andere sichtbare Schäden aufweist.
- Die Trennung vom Netz erfolgt bei diesem Gerät durch Ziehen des Netzsteckers. Sorgen Sie deshalb dafür, dass der Netzstecker jederzeit gut zugänglich ist.

- Wenn das Gerät Rauch entwickelt, verbrannt riecht oder ungewöhnliche Geräusche von sich gibt, trennen Sie es sofort vom Netz, und nehmen Sie es nicht mehr in Betrieb.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts.  
Die Instandsetzung des Geräts darf nur von einem autorisierten Fachbetrieb vorgenommen werden. Dabei dürfen ausschließlich Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen.
- Verwenden Sie ausschließlich die durch den Hersteller spezifizierten Zubehörprodukte.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in Feuchträumen, und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser. Achten Sie auch darauf, dass keine Vasen oder andere mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße auf dem Gerät oder in dessen Nähe stehen, damit keine Flüssigkeit in das Gehäuse gelangt. Falls doch Wasser oder andere Fremdkörper eingedrungen sind, ziehen Sie sofort den Netzstecker und nehmen Sie ggf. vorhandene Batterien heraus. Schicken Sie das Gerät dann an unsere Serviceadresse ein.
- Nehmen Sie niemals Änderungen an dem Gerät vor. Nicht autorisierte Eingriffe können Einfluss auf Sicherheit und Funktion haben.

- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.

**Ein mangelhafter Aufstellungsort kann Verletzungen und Schäden verursachen.**

- Verwenden Sie das Gerät nicht unbefestigt in Fahrzeugen, an labilen Standorten, auf wackeligen Stativen oder Möbeln, an unterdimensionierten Halterungen etc. Der Lautsprecher könnte um- oder herunterfallen und Personenschäden verursachen oder selbst beschädigt werden.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es nicht unbeabsichtigt umgestoßen werden kann und die Kabel keine Stolperfallen bilden.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzteil nicht in der Nähe von Wärmequellen auf (z. B. Heizkörper, Öfen, sonstige wärmespendende Geräte, wie Verstärker etc.).
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung.
- Nutzen Sie die Funk-Funktion (Bluetooth®, Funk-Subwoofer) nur an Orten, an denen drahtlose Funkübertragung gestattet ist.

**Kinder können sich beim Spielen in der Verpackungsfolie verfangen und darin ersticken.**

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät und den Verpackungsfolien spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.

**Wenn eine zum Artikel gehörende Batterie verschluckt wird, kann dies zu schweren innerlichen Verletzungen und sogar zum Tode führen.**

- Bewahren Sie sowohl neue als auch gebrauchte Batterien für Kinder unzugänglich auf.
- Wenn sich das Batteriefach nicht mehr sicher verschließen lässt, verwenden Sie die Fernbedienung nicht mehr und bewahren Sie sie für Kinder unzugänglich auf.
- Wenn Sie vermuten, dass eine Batterie verschluckt oder auf andere Weise inkorporiert wurde, suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

**Ausgelaufene Elektrolyt kann zu Verätzungen führen.**

- Vermeiden Sie den Kontakt von Elektrolyt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie ggf. einen Arzt auf.

**Batterien (insbesondere Lithiumbatterien) können bei unsachgemäßem Umgang explodieren.**

- Versuchen Sie niemals, Batterien zu laden.
- Setzen Sie nur Batterien desselben oder gleichwertigen Typs ein.
- Batterien und Akkus dürfen Sie nicht erhitzen, kurzschließen oder durch Verbrennen beseitigen.
- Setzen Sie Batterien und Akkus nicht der direkten Sonne aus.

**Dauerhaftes Hören mit hoher Lautstärke kann zu Gehörschäden führen.**

Beugen Sie Gesundheitsschäden vor und vermeiden Sie das Hören bei großem Lautstärkepegel über lange Zeiträume.

- Halten Sie bei hohen Lautstärken immer einen gewissen Abstand zum Gerät und nie Ihre Ohren direkt an den Lautsprecher.
- Wenn Ihr Verstärker auf volle Lautstärke eingestellt ist, kann ein sehr hoher Schalldruck entstehen. Neben organischen Schäden können dadurch auch psychologische Folgen auftreten. Besonders gefährdet sind Kinder und Haustiere. Stellen Sie die Lautstärke Ihres Signalquellen geräts vor dem Einschalten auf einen niedrigen Pegel ein.

**Dieses Produkt enthält magnetisches Material.**

- Erkundigen Sie sich ggf. bei Ihrem Arzt nach Auswirkungen auf Implantate wie Herzschrittmacher oder Defibrillatoren.

**Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu Beschädigung oder zum Brand führen.**

- Stellen Sie keine offenen Brandquellen wie brennende Kerzen oder Ähnliches auf das Gerät.
- Sorgen Sie für ausreichende Lüftung.
- Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonne aus.

- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in Feuchträumen, und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser. Achten Sie auch darauf, dass keine Vasen oder andere mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße auf dem Gerät oder in dessen Nähe stehen, damit keine Flüssigkeit in das Gehäuse gelangt.

**Die Resonanzdämpfer können zu Verfärbungen auf empfindlichen Flächen führen.**

- Auf Parkett, lackiertem Holz und ähnlichen Oberflächen sollten Sie Filzgleiter unter die GummifüÙe des Geräts kleben oder eine Decke darunter legen. So vermeiden Sie langfristig Verfärbungen des Untergrunds.

## Symbolerklärungen

	Schutzklasse II Doppelte Isolierung
	Nur in Innenräumen verwenden
	Stromschlaggefahr – Gehäuse nicht öffnen. Vor dem Sicherheitswechsel Netzkabel entfernen.
	Polarität am Rundstecker: außen (-), innen (+)

# Übersicht

## Auspacken

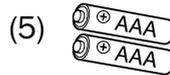
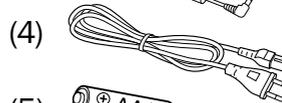
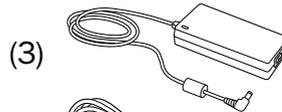
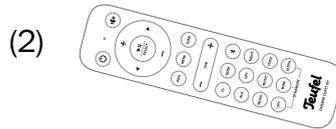
- Öffnen Sie vorsichtig den Karton, entfernen Sie die EPE-Schaum Halbschale und heben Sie das Gerät behutsam aus dem Karton.

## Lieferumfang

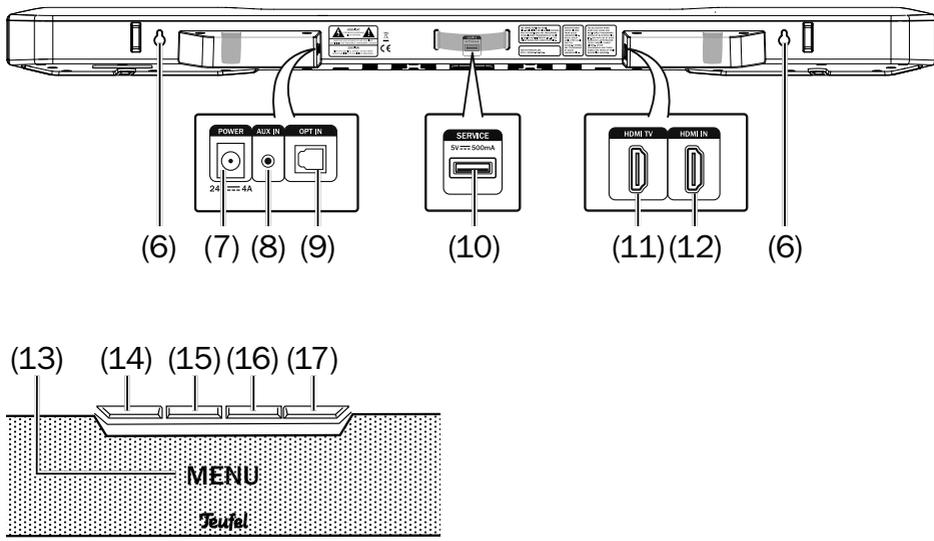
- (1) 1× Cinebar Duett
- (2) 1× Fernbedienung CB 12 RC
- (3) 1× Netzteil für den Soundbar
- (4) 1× Netzkabel für das Netzteil
- (5) 2× Batterie AAA für die Fernbedienung

## Lieferung prüfen

- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und unbeschädigt ist.
- Sollte die Lieferung unvollständig sein oder Transportschäden aufweisen, wenden Sie sich bitte an unseren Service (siehe Seite 4).
- Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät keinesfalls in Betrieb.

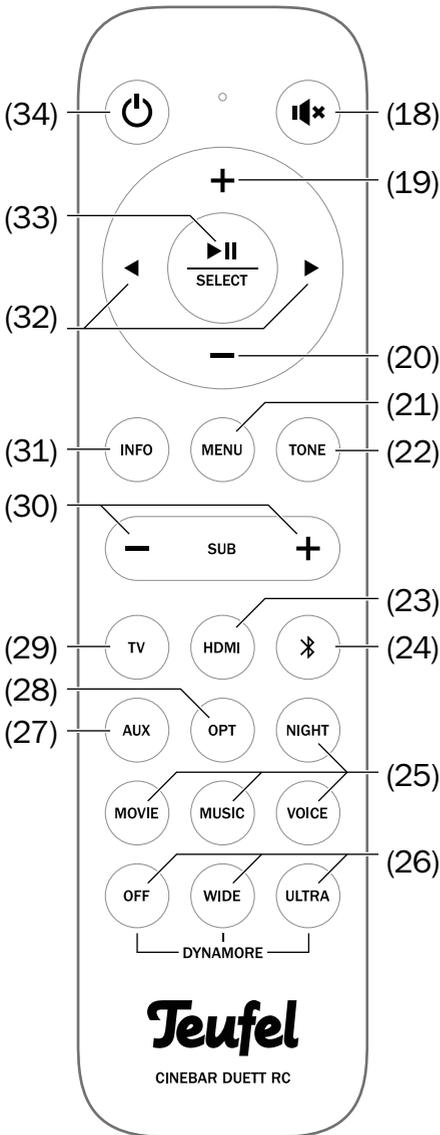


# Bedienelemente und Anschlüsse



- (6)** Schlüssellochöffnung zur Wandmontage
- (7)** POWER – Anschlussbuchse für Netzteil **(3)**
- (8)** AUX IN – Eingangsbuchse für analoges Audio-Quellgerät
- (9)** OPT IN – Eingangsbuchse für digitales Audio-Quellgerät
- (10)** USB-Anschluss für Software-Updates
- (11)** HDMI-Anschluss für TV-Gerät
- (12)** HDMI IN – Anschluss für externes HDMI-Gerät
- (13)** Textzeile für Menü und Informationen
- (14)**  – Gerät ein- und in Stand-by-Modus schalten
- (15)**  – Lautstärke oder Menü-Einstellung verringern
- (16)**  – Lautstärke oder Menü-Einstellung erhöhen
- (17)**  – Quelle wählen

# Fernbedienung



- (18) Lautsprecher stumm schalten (Mute)
- (19) Lautstärke oder Menü-Einstellung erhöhen
- (20) Lautstärke oder Menü-Einstellung verringern
- (21) Menü aufrufen
- (22) Ton (Bässe und Höhen) regeln
- (23) Quelle HDMI IN wählen
- (24) Quelle Bluetooth® wählen
- (25) Klangbild umschalten:  
MUSIC (Musik)  
VOICE (Sprache)  
MOVIE (Film)  
NIGHT (Nachtmodus)
- (26) Stereo-Verbreiterung einstellen
- (27) Analoge Quelle AUX wählen
- (28) Digitale Quelle OPTICAL wählen
- (29) Quelle TV-Gerät über HDMI-ARC wählen
- (30) Lautstärke des Subwoofers regeln
- (31) Informationen zu Raumklang, Klangbild und Software anzeigen
- (32) Untermenü auswählen oder Bluetooth®-Gerät steuern: Sprung vor-/rückwärts
- (33) Menü bestätigen oder Bluetooth®-Gerät steuern: Wiedergabe starten/pausieren
- (34) Gerät ein- und in Stand-by schalten

## **⚠ VORSICHT**

**Ausgelaufenes Elektrolyt kann zu Verätzungen führen.**

- Vermeiden Sie den Kontakt von Elektrolyt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie ggf. einen Arzt auf.

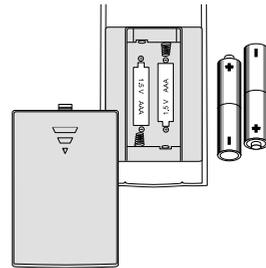
**Batterien (insbesondere Lithiumbatterien) können bei unsachgemäßem Umgang explodieren.**

- Versuchen Sie niemals, Batterien zu laden.
- Setzen Sie nur Batterien desselben oder gleichwertigen Typs ein.
- Batterien und Akkus dürfen Sie nicht erhitzen, kurzschließen oder durch Verbrennen beseitigen.
- Setzen Sie Batterien und Akkus nicht der direkten Sonne aus.

## **Batterien einlegen/ wechseln**

Zum Betrieb der Fernbedienung benötigen Sie zwei Batterien, Typ LR03 (AAA/Micro – im Lieferumfang enthalten).

Wenn die Fernbedienung nicht mehr richtig funktioniert, oder nach spätestens 2 Jahren sollten die Batterien ersetzt werden:



1. Drücken Sie leicht auf den Pfeil am Deckel des Batteriefachs auf der Rückseite der Fernbedienung und schieben den Deckel nach unten. Nehmen Sie den Deckel ab.
2. Entfernen Sie ggf. die alten Batterien und entsorgen Sie diese.
3. Setzen Sie die neuen Batterien gemäß der Abbildung im Batteriefach ein, achten Sie dabei auf die richtige Polarität der Batterien.
4. Setzen Sie den Deckel wieder auf das Fach und schieben Sie ihn zu.

# Aufstellen/Wandmontage

## **HINWEIS**

**Wenn das Gerät vom Kalten ins Warme kommt – z. B. nach dem Transport – kann sich Kondenswasser im Inneren bilden.**

- **Lassen Sie das Gerät in einem solchen Fall ca. 2 Stunden stehen, bevor Sie es anschließen und in Betrieb nehmen.**

## **Aufstellungsort**

Als idealer Standort bietet sich der Platz vor oder unter dem TV-Gerät an.

## **Hinweise zum Aufstellungsort**

- Wählen Sie einen stabilen, ebenen Untergrund.  
Bei Wandmontage beachten Sie das nachfolgende Kapitel.
- Sorgen Sie für eine trockene, staubfreie Umgebung.
- Vermeiden Sie die Nähe von Wärmequellen und direkte Sonneneinstrahlung.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Kabel oder das Gerät.

## **Wandmontage**

Gehen Sie bei der Wandmontage des Cinebar Duett sorgfältig vor und halten Sie sich an die nachfolgenden Anweisungen.

Für die Wandmontage an einer massiven Steinwand benötigen Sie folgendes Material (nicht im Lieferumfang enthalten):

- 2 Dübel (ø 5 mm)
- 2 Schrauben, 4 × 45 mm, Schraubenkopf = ø ca. 8 mm

## **⚠ VORSICHT**

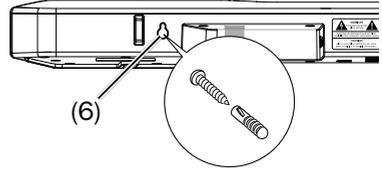
### **Verletzungs-/Beschädigungsgefahr!**

- *Das Cinebar Duett darf nur von fachkundigen Personen an die Wand montiert werden.*
- *Die Montage darf nur an einer geeigneten, massiven Wand erfolgen. Bei Leichtbauwänden können spezielle Dübel oder Anker erforderlich sein. Ziehen Sie einen Fachmann zurate.*
- *Stellen Sie sicher, dass sich keine Kabel oder Rohrleitungen in den Bohrbereichen befinden. Prüfen Sie die Bereiche vor dem Bohren mit*

*einem Metallsuchgerät. Es besteht sonst Stromschlag- / Kurzschlussgefahr!*

1. Übertragen Sie den Abstand zwischen den beiden Schlüsselochöffnungen **(6)** von 64,3 cm auf die Wand, an der Sie den Cinebar Duett montieren möchten. Verwenden Sie dazu Zollstock, Bleistift und Wasserwaage.
2. Prüfen Sie die Bohrbereiche mit einem Metallsuchgerät. Wählen Sie gegebenenfalls eine andere Stelle für die Montage.
3. Bohren Sie mit einem 5-mm-Steinbohrer an den gekennzeichneten Positionen je ein ca. 40 mm tiefes Loch.
4. Stecken Sie 2 Dübel ( $\varnothing$  5 mm) komplett in die Bohrlöcher.

5. Schrauben Sie je eine Schraube (4 x 45 mm) so weit in die Dübel ein, bis der Abstand zwischen Wand und Schraubenkopf noch ca. 15 mm beträgt.



6. Drücken Sie den Cinebar Duett so gegen die Wand, dass die Schrauben in die Schlüsselochöffnungen **(6)** passen.
7. Ziehen Sie den Cinebar Duett nun nach unten, sodass die Schrauben in den schmalen Schlitz rutschen.
8. Drehen Sie die Schrauben gegebenenfalls weiter hinein oder heraus, bis der Cinebar Duett fest mit der Wand verbunden ist.

## Anschließen



### **Verletzungs-/Beschädigungsgefahr!**

- *Verlegen Sie die Kabel so, dass sie keine Stolperfallen bilden.*

An der Rückseite des Cinebar Duett befinden sich drei rote Gummischlaufen. Ziehen Sie die Anschlusskabel durch diese Schlaufen, damit sie nicht lose herumhängen.

## Subwoofer

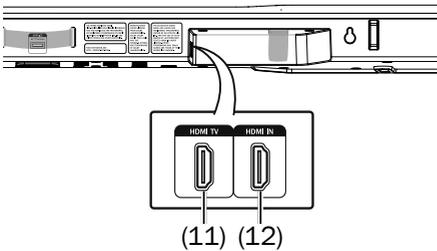
Den Funk-Subwoofer koppeln Sie über das Menü „SPKR PAIR“ (siehe Seite 20).

## TV-Gerät

Sofern Ihr TV-Gerät mit einer ARC-fähigen HDMI-Buchse ausgestattet ist, schließen Sie es über die Buchse HDMI TV **(11)** an. Dazu benötigen Sie ein ARC-fähiges HDMI-Kabel.

Mit der HDMI-Funktion ARC (Audio Return Channel) wird der Fernsehton über HDMI ausgegeben. Bei einigen TV-Geräten muss diese Funktion im Menü aktiviert werden und meist ist nur ein HDMI-Anschluss ARC-fähig (siehe Bedienungsanleitung des TV-Geräts).

Falls Ihr TV-Gerät die HDMI-Funktion ARC nicht unterstützt, können Sie es auch an den analogen (AUX IN, **(8)**) oder optisch-digitalen (OPT IN, **(9)**) Eingang anschließen.



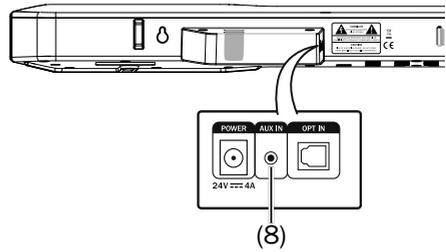
## HDMI-Quelle

An die Buchse HDMI IN **(12)** können Sie ein Quellgerät mit digitalem Ton und Bild anschließen (z. B. ein Sat-Empfänger oder ein Blu-ray-Spieler).

Dieses Quellgerät brauchen Sie nicht zusätzlich an Ihr TV-Gerät anschließen. Das Videosignal dieser Geräte wird durchgeschleift und über HDMI TV **(11)** an das TV-Gerät weitergeleitet.

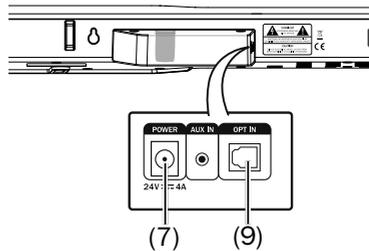
## Analoge Quelle

An die Buchse AUX IN **(8)** können Sie ein Quellgerät mit analogem Ton anschließen (z. B. einen CD-Spieler oder ein TV-Gerät). Dafür benötigen Sie ein Stereokabel mit 3,5-mm-Klinkenstecker.



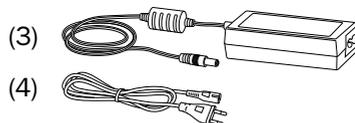
## Optisch-digitale Quelle

An die Buchse OPTICAL **(9)** können Sie den optischen Digital-Tonausgang eines Quellgeräts anschließen. Dafür benötigen Sie ein optisches Kabel mit TOSLINK-Stecker. Ihr Quellgerät benötigt entweder einen optischen 3,5-mm-Stecker oder ebenfalls einen TOSLINK-Stecker.



## Stromversorgung

1. Stecken Sie den kleinen Stecker des mitgelieferten Netzteils **(3)** in die Buchse POWER **(7)**.



2. Verbinden das Netzteil über das mitgelieferte Netzkabel **(4)** mit einer Netzsteckdose.

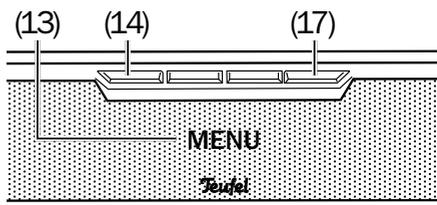
# Bedienung

## Ein- und ausschalten

- Mit der Taste **⏻ (14)/(34)** den Cinebar Duett ein- bzw. in Stand-by schalten.
- Nach dem Einschalten erscheint in der Textzeile **(13)** kurz der Schriftzug „TEUFEL“, dabei werden die zuletzt aktive Audioquelle und Lautstärke eingestellt.
- Sofern das über HDMI angeschlossene TV-Gerät kompatibel zu HDMI-CEC ist, wird der Cinebar Duett über das TV-Gerät eingeschaltet und – sofern als Quelle TV oder HDMI IN gewählt ist – auch ausgeschaltet (Stand-by).
- Empfängt der Cinebar Duett länger als 20 Minuten lang kein Audiosignal, schaltet er automatisch in Stand-by (siehe auch Menü „A STBY“, Seite 19).

- Am Cinebar Duett die Quelle durch wiederholtes Drücken der Taste **⌂ (17)** wählen.

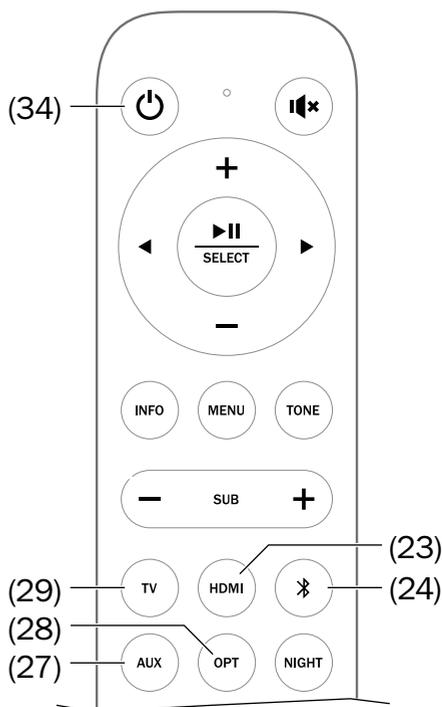
In der Textzeile **(13)** wird die gewählte Quelle angezeigt.



## Quelle wählen

- Auf der Fernbedienung die Quelle mit den folgenden Tasten wählen:

AUX <b>(27)</b>	Analoge Quelle AUX wählen
OPT <b>(28)</b>	Digitale Quelle OPTICAL wählen
<b>(24)</b>	Digitale Quelle Bluetooth® wählen
HDMI <b>(23)</b>	Digitale Quelle HDMI wählen
TV <b>(29)</b>	Quelle TV über HDMI-ARC wählen



## Lautstärke einstellen

- Tasten **– (15)/(20)** zum Verringern und **+ (16)/(19)** zum Erhöhen drücken.  
Während der Einstellung wird der aktuelle Wert in der Textzeile **(13)** angezeigt.
- Bei HDMI-Betrieb ist die Regelung auch mit der Fernbedienung des TV-Geräts möglich (sofern HDMI-CEC vom TV-Gerät unterstützt wird).

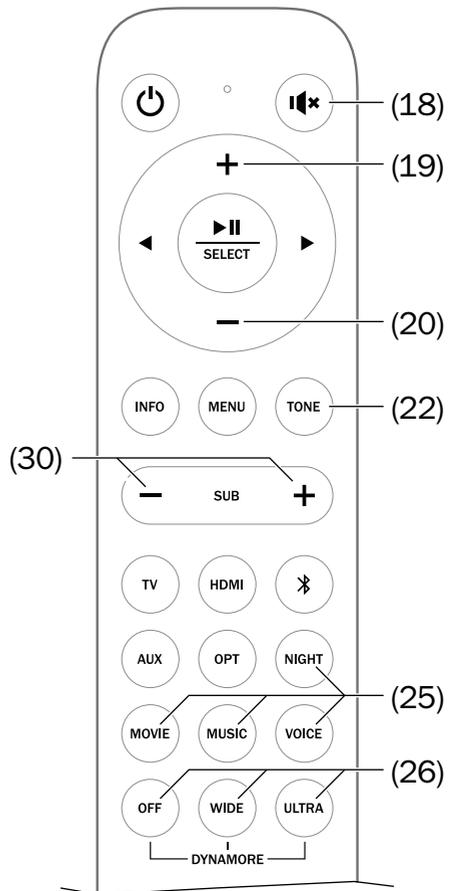
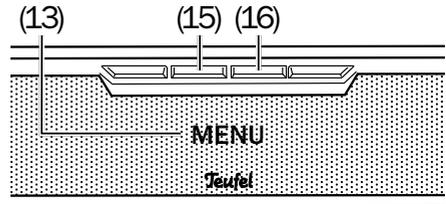
**i** Die Lautstärkeeinstellung eines externen Zuspielders hat oft auch Einfluss auf die Lautstärke des Cinebar Duett.

## Mute (Stumm schalten)

- Durch wiederholtes Drücken der Taste **🔇 (18)** können Sie den Ton aus- und wieder anschalten.
- Zum Einschalten können Sie auch die Lautstärke verändern.

## Lautstärke des Subwoofers regeln

Sofern Sie einen kompatiblen Funk-Subwoofer angeschlossen haben, regeln Sie dessen relative Lautstärke mit den Tasten SUB +/- **(30)**.



## Klang einstellen

Den Klang können Sie in zwei Bereichen einstellen:

- **BASS** tiefe Töne
  - **TREBLE** hohe Töne
1. Drücken Sie die Taste TONE **(22)**. In der Textzeile **(13)** erscheint der Hinweis „BASS“ und der eingestellte Wert für die tiefen Töne im Bereich von -10 db bis +10 db.
  2. Mit den Tasten **- (15)/(20)** und **+ (16)/(19)** stellen Sie den Bass-Pegel nach Ihrem Geschmack ein.
  3. Drücken Sie erneut die Taste TONE **(22)**. In der Textzeile **(13)** erscheint der Hinweis „TREBLE“ und der eingestellte Wert für die hohen Töne im Bereich von -10 db bis +10 db.
  4. Mit den Tasten **- (15)/(20)** und **+ (16)/(19)** stellen Sie den Höhen-Pegel nach Ihrem Geschmack ein.
  5. Nach drei Sekunden ohne Tastenbetätigung schaltet das Gerät in den Normalbetrieb zurück.

## Equalizer

Mit den Tasten **(25)** wählen Sie die vier fest eingestellten Klangbilder:

### Movie (Film)

Kino-Sound: Dynamik und Bass werden angehoben.

### Voice (Sprache)

Klarer Ton für Nachrichten und Magazine: Bässe abgesenkt, Mitteltöne angehoben.

## Music (Musik)

Ausgeglichener Sound über alle Frequenzbereiche.

## Night (Nachtmodus)

Bestimmte Frequenzen werden abgeschwächt, um den Schlaf unbeeinträchtigt Personen möglichst wenig zu stören.

## Stereo-Verbreiterung

DYNAMORE® ist eine Technik, die den Abstand zwischen den Frontlautsprechern akustisch breiter erscheinen lässt. Dadurch wird ein beeindruckender, räumlicher und breitgefächert Klang erzeugt.

Mit den Tasten **(26)** wählen Sie den Effekt „Normal“ (WIDE) oder „Stark“ (ULTRA). Mit OFF schalten Sie die Stereo-Verbreiterung aus.

## Dolby Digital und DTS

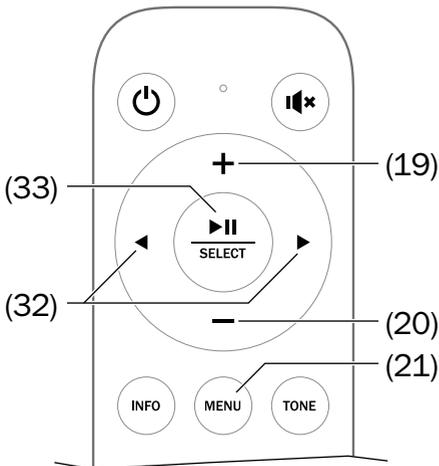
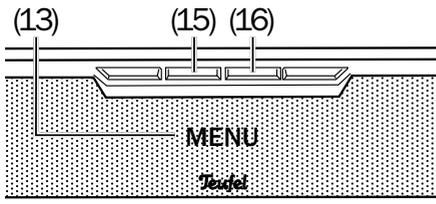
Bei Wiedergabe von Dolby Digital oder DTS codierten Mehrkanaltonspuren leuchtet in der Textzeile für drei Sekunden der Hinweis „Dolby Audio - Dolby Digital“ oder „DTS“ auf.

## Menü

Über das Menü stellen Sie einige Funktionen Ihres Cinebar Duett ein. Sie steuern das Menü mit der Fernbedienung und die Darstellung erfolgt auf der Textzeile **(13)**.

So benutzen Sie das Menü:

1. Taste MENU **(21)** drücken.
2. Mit den Navigationstasten **◀▶ (32)** den gewünschten Menüpunkt wählen.
3. Mit den Tasten **- (15)/(20)** und **+ (16)/(19)** den gewünschten Wert einstellen.



Folgende Punkte stehen zur Verfügung:

### D. (Display)

Hiermit bestimmen Sie die Helligkeit der Textzeile **(13)**:

- BRIGHT – hell
- DARK – dunkel
- OFF – aus

Bei Bedienung des Geräts leuchtet die Textzeile voll auf und dimmt nach ein paar Sekunden wieder auf den hier eingestellten Wert.

### DPL (Dolby Prologic II)

Hiermit schalten Sie bei der Wiedergabe von Stereo-Signalen die Dolby Prologic-Dekodierung ein (ON) oder aus (OFF).

Bei DD- und DTS-Signalen ist diese Einstellung ohne Wirkung.

### A STBY (Auto Stand-by)

Hiermit schalten Sie das automatische Umschalten in den Stand-by-Modus ein (ON) und aus (OFF).

### BT STB (Bluetooth® Stand-by)

Ist der Cinebar Duett im Stand-by, können Sie ihn mit dem zuletzt gekoppelten Bluetooth®-Gerät einschalten, indem Sie einfach die Wiedergabe starten. Mit dieser Option schalten Sie das Bluetooth® Stand-by ein (ON) und aus (OFF).

## CEC

Mit dieser Option schalten Sie die HDMI-Funktion CEC ein (ON) und aus (OFF).

Mit CEC steuern Sie den Cinebar Duett über die HDMI-Verbindung mit der Fernbedienung des TV-Geräts (Ein- und ausschalten, Regelung der Lautstärke, automatische Quellen-Umschaltung). Das TV-Gerät muss dazu CEC unterstützen.

## SPKR PAIR

Sie können den Cinebar Duett mit kompatiblen Funklautsprechern betreiben (z. B. **Subwoofer**, Rück-Funklautsprecher - optional). Dazu koppeln Sie die Geräte miteinander („Pairing“):

1. Wählen Sie diesen Menüpunkt und drücken Sie die Taste OK (**33**).  
In der Textzeile (**13**) erscheint der Hinweis „PAIRING“ – nun sucht der Cinebar Duett für ca. 60 Sekunden nach Funklautsprechern.
2. Starten Sie an Ihren Funklautsprechern den Verbindungsaufbau mit ihren „Pairing“-Tasten (siehe entsprechende Gebrauchsanleitung).
  - Nach kurzer Zeit ist die Verbindung hergestellt und in der Textzeile erscheint kurz der Hinweis „CONNECTED“.
  - Falls stattdessen „TIME OUT“ erscheint, wurde keine Verbindung hergestellt. Wiederholen Sie dann den Vorgang.

## No Rear AV

Wird angezeigt, wenn Rück-Funklautsprecher nicht verbunden sind.

## R-L 0dB

Wird angezeigt, wenn Rück-Funklautsprecher verbunden sind. Der Ausgangspegel des linken Rücklautsprechers kann im Bereich von –10dB bis +10 dB angepasst werden.

## R-R 0dB

Wird angezeigt, wenn Rück-Funklautsprecher verbunden sind. Der Ausgangspegel des rechten Rücklautsprechers kann im Bereich von –10dB bis +10 dB angepasst werden.

## RESET

Hiermit löschen Sie alle geänderten Einstellungen:

- Taste **+** (**16**)/(**19**) drücken.  
Die Textzeile wechselt von „RESET NO“ auf „RESET YES“.
- Zum Abbrechen die Taste MENU (**21**) drücken.
- Zum Löschen die Taste OK/INFO (**31**) drücken.

Der Cinebar Duett schaltet in den Stand-by-Modus. Nach dem erneuten Einschalten sind die Werkseinstellungen wiederhergestellt.

## SW (Software Version)

Anhand der hier angezeigten Version (z. B. „v28“) können Sie ermitteln, ob auf unserer Webseite [www.teufel.de/software-updates.html](http://www.teufel.de/software-updates.html) eine neue Systemsoftware erhältlich ist (siehe „Software-Update“ auf Seite 23).

# Bluetooth®-Betrieb

Über Bluetooth® können Sie einen kompatiblen Zusprieler drahtlos mit dem Cinebar Duett verbinden. Die Tonausgabe des Zuspielders erfolgt dann über den Cinebar Duett.

Das Bluetooth®-Funksystem hat eine Reichweite von ca. 10 Metern, die durch Wände und Einrichtungsgegenstände beeinträchtigt wird. Falls die Verbindung abbricht, versucht der Cinebar Duett einen neuen Verbindungsaufbau, bis Sie eine andere Quelle wählen.

## HINWEIS

- *Nutzen Sie die Bluetooth®-Funktion nur an Orten, an denen drahtlose Funkübertragung gestattet ist.*
- *Bitte beachten Sie, dass sich das Bluetooth®-Verhalten je nach Betriebssystem des Zuspielders unterscheiden kann.*

## Bluetooth®-Optionen

Je nach Gerätetyp verfügt Ihr Zusprieler/Smartphone evtl. über ein Menü für Bluetooth®-Optionen, wie z.B. Medienwiedergabe. Hier können Sie die Optionen Ihren Wünschen entsprechend ein- und ausschalten. Nähere Informationen zu den Bluetooth®-Optionen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Zuspielders/Smartphones.

## Koppeln und Verbinden (Pairing)

Um den Ton Ihres Zuspielders per Bluetooth® über Ihren Cinebar Duett auszugeben, verbinden Sie die Geräte miteinander. Das wird „Koppeln“ oder „Pairing“ genannt.

1. Schalten Sie an Ihrem Zusprieler (z.B. Smartphone) die Bluetooth®-Funktion ein.
2. Wählen Sie mit Taste  (24) den Eingang „Bluetooth®“ am Cinebar Duett aus.
3. Drücken Sie erneut die Taste  (24) und halten Sie sie ca. 3 Sekunden lang gedrückt, um das Pairing zu starten. In der Textzeile erscheint der Hinweis „PAIRING“.
4. Lassen Sie Ihren Zusprieler/Ihr Smartphone nach Bluetooth®-Geräten suchen. Mehr Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Zuspielders. In der Liste der gefundenen Geräte sollte nach dem Suchlauf auch „Teufel Cinebar Duett“ aufgeführt sein.
5. Wählen Sie „Teufel Cinebar Duett“ aus der Liste der gefundenen Geräte aus.
6. Falls Ihr Zusprieler nach einem Code fragt, geben Sie „0000“ (viermal Null) ein.

Das Pairing ist damit erfolgt, in der Textzeile steht „BLUETOOTH“ und Ihr Cinebar Duett arbeitet jetzt als

Bluetooth®-Wiedergabegerät. Alle Töne, die sonst von Ihrem Zuspielder/ Smartphone abgespielt würden, werden nun vom Cinebar Duett wiedergegeben.

## Wiedergabe

**i** Die Lautstärkeinstellung des Zuspielders hat auch Einfluss auf die Lautstärke des Cinebar Duett.

1. Wählen Sie Bluetooth® mit der Taste **⌘ (24)** als Quelle aus.
2. Schalten Sie an Ihrem Quellgerät die Bluetooth®-Funktion ein.
3. Starten Sie die Wiedergabe an Ihrem Quellgerät.

Sie steuern die Wiedergabe an Ihrem Quellgerät. Einige Funktionen können Sie auch mit der Fernbedienung des Cinebar Duett steuern:

- Wiedergabe unterbrechen: Taste **▶|| (33)** drücken.
  - Wiedergabe fortsetzen: Taste **▶|| (33)** erneut drücken.
  - Nächsten Titel wiedergeben: Taste **▶ (32)** antippen.
  - Aktuellen Titel neu starten: Taste **◀ (32)** antippen.
  - Vorherigen Titel wiedergeben: Taste **◀ (32)** doppelt antippen.
- Handelt es sich bei Ihrem Quellgerät um ein Smartphone, wird die Bluetooth®-Verbindung bei einem eingehenden Anruf unterbrochen und Sie können wie gewohnt telefonieren. Nachdem Sie Ihr Telefonat beendet haben, werden die Töne wieder wie zuvor umgeleitet und von Ihrem Cinebar Duett wiedergegeben.

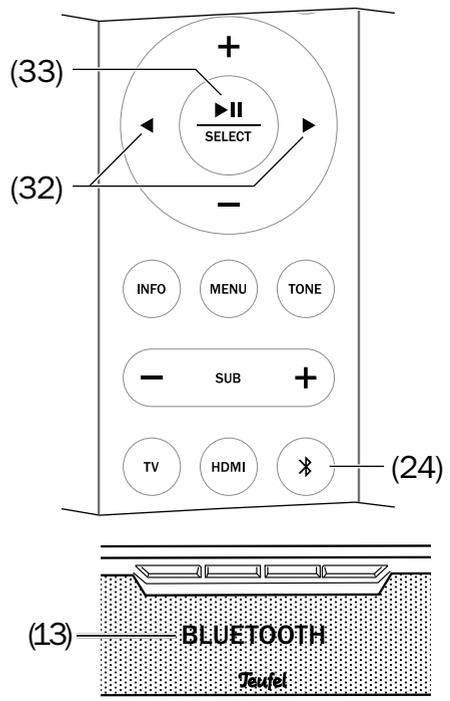
## Abbruch der Verbindung

Wenn Sie mit Ihrem Zuspielder außerhalb der Reichweite Ihres Cinebar Duett geraten, bricht die Bluetooth®-Verbindung ab. Sind Sie binnen 120 Sekunden wieder innerhalb der Reichweite, wird die Verbindung automatisch wiederhergestellt.

## Verbindung beenden

Zum Beenden der Bluetooth®-Verbindung

- schalten Sie die Bluetooth®-Funktion an Ihrem Zuspielder/ Smartphone aus.
- wählen Sie am Cinebar Duett eine andere Quelle.



# Software-Update

Die Software des Cinebar Duett wird weiterentwickelt. Zukünftige Versionen können Sie von unserer Website herunterladen:

[www.teufel.de/support/](http://www.teufel.de/support/)

## Neue Software installieren

Laden Sie die neue Software von unserer Website.

1. Entpacken Sie die heruntergeladene Datei, und speichern Sie sie auf einen USB-Stick (Format: FAT32).
2. Ziehen Sie den Netzstecker des Netzteils der Cinebar Duett aus der Steckdose.

### HINWEIS

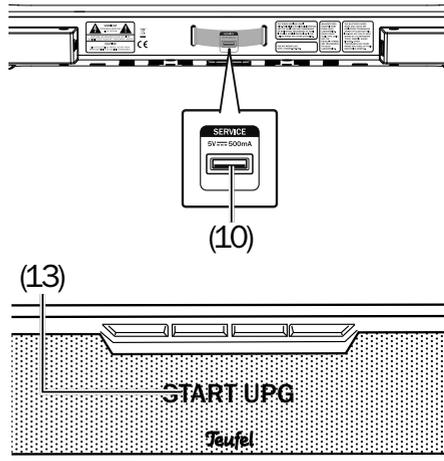
#### **Beschädigungsgefahr!**

- Während der folgenden Schritte darf der Cinebar Duett nicht ausgeschaltet werden!
3. Stecken Sie den USB-Stick in die Buchse SERVICE (10).
  4. Verbinden Sie das Netzteil wieder mit der Steckdose.  
In der Textzeile (13) erscheint „START UPG“ und das Update läuft in mehreren Sektionen ab.

Zum Schluss kommt der Hinweis „UPG OK“ und der Cinebar Duett schaltet in den Stand-by-Modus.

5. Ziehen Sie erneut den Netzstecker des Netzteils der Cinebar Duett aus der Steckdose.
6. Ziehen Sie den USB-Stick aus der Buchse SERVICE (10).
7. Verbinden Sie das Netzteil wieder mit der Steckdose.

Damit ist die neue Software installiert.



# Reinigung und Pflege

---

## **HINWEIS**

### **Äußere Einflüsse können das Gerät beschädigen bzw. zerstören.**

- *Ist das Gerät längere Zeit unbeaufsichtigt (z.B. während des Urlaubs), oder droht ein Gewitter, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus. Plötzlich auftretende Überspannungen können sonst zum Defekt führen.*
  - *Nehmen Sie bei längerer Abwesenheit die Batterie(n) aus der Fernbedienung. Ausgelaufene Batterien können die Fernbedienung beschädigen.*
  - *Verwenden Sie möglichst nur klares Wasser ohne Reinigungszusätze. Bei hartnäckigen Flecken können Sie mildes Seifenwasser verwenden.*
  - *Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe Reiniger, Spiritus, Verdünner, Benzin oder Ähnliches. Solche Reinigungsmittel können die empfindliche Gehäuseoberfläche beschädigen.*
- *Entfernen Sie Staub oder leichte Verschmutzungen am besten mit einem trockenen, geschmeidigen Ledertuch.*
  - *Reiben Sie stärkere Verschmutzung mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeit in das Gehäuse eindringt.*
  - *Wischen Sie die feuchten Flächen anschließend sofort mit einem weichen Tuch ohne Druck trocken.*

# Hilfe bei Störungen

Die folgenden Hinweise sollen Ihnen helfen, Störungen zu beseitigen. Sollte dies nicht gelingen, helfen Ihnen sicherlich unsere ausführlichen FAQs auf unserer Website weiter. Ansonsten nehmen Sie bitte Kontakt mit unserer Hotline auf (siehe Seite 3). Beachten Sie die Garantiehinweise.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Keine Funktion.	Keine Stromzufuhr.	Funktion der Steckdose mit einem anderen Gerät prüfen.
	Der kleine Stecker des Netzteils ist herausgerutscht.	Anschluss des Netzteils überprüfen (Seite 15).
Das Gerät bleibt stumm.	Die falsche Quelle ist ausgewählt.	Richtige Quelle auswählen (Seite 16).
	Gerät ist »stumm« geschaltet.	Taste  (18) drücken oder Lautstärke ändern.
	Lautstärke ist auf »0« gestellt.	Lautstärke erhöhen.
	Lautstärke des Zuspie- lers ist zu niedrig eingestellt.	Lautstärke am Zuspierer vorsichtig erhöhen.
Kein Ton bei TV-Wieder- gabe.	ARC-Funktion im TV nicht aktiviert.	ARC im Menü des TV-Geräts einschalten.
	HDMI-Buchse am TV ohne ARC-Funktion.	Am TV die Buchse mit ARC-Funktion verwenden.
	HDMI-Kabel ohne ARC-Funktion.	Geeignetes HDMI-Kabel verwenden.

Kein Ton bei Bluetooth®.	Keine Bluetooth®-Verbindung.	Verbindung herstellen (siehe Seite 21).
	Cinebar Duett ist nicht als Ausgabegerät gewählt.	Am Zuspielder „Teufel Cinebar Duett“ als Ausgabegerät per Bluetooth® wählen.
	Bluetooth®-Verbindung durch anderes Funksystem (z.B. Schnurlostelefon, WLAN) beeinträchtigt.	Cinebar Duett und/oder Zuspielder an anderem Ort aufstellen. Zum Testen in ein anderes Zimmer verlagern.
Der Funk-Subwoofer arbeitet nicht.	Der Subwoofer ist ausgeschaltet oder hat keinen Strom.	Subwoofer einschalten. Netzkabel und Steckdose prüfen.
	Keine Funkverbindung.	Verbindung herstellen (siehe „SPKR PAIR“ auf Seite 20).
Der Subwoofer brummt.	Das Brummen wird durch Netzstörungen verursacht.	Netzfilter kaufen und beide Geräte daran anschließen.
	Das Brummen wird durch eine Mehrfachsteckdose verursacht.	Andere Mehrfachsteckdose verwenden oder Subwoofer direkt an die Wandsteckdose anschließen. Eventuell hilft es auch, wenn Sie den Netzstecker andersherum in die Steckdose stecken.
Die Wiedergabe ist verrauscht.	Grundsätzlich ist der Cinebar Duett ein sehr rauscharmes System. Meist „entlarvt“ das im Hochtonbereich sehr gut auflösende Boxensystem die mangelhafte Qualität einer Signalquelle (z. B. von MP3-Dateien).	Sorgen Sie dafür, dass von der Quelle ein einwandfreies Signal zum Cinebar Duett gesendet wird.

# Technische Daten

In diesem Produkt kommen folgende Funkfrequenzbänder und Funk-Sendeleistungen zur Anwendung:

Funknetz	Frequenzbänder in Mhz	Sendeleistung in mW/dBm
Bluetooth®	2400–2483,5	2,5/4
Wireless Subwoofer	2405–2477	1/0

## Cinebar Duett

Abmessungen (BxHxT):	960 × 68 × 125 mm
Gewicht:	2,2 kg
Stromversorgung:	24 V DC

## Netzteil

Stromversorgung: Input:	100–240 V~ 50/60 Hz
Output:	24 V DC / 4 A / 96 W
Durchschnittlicher Wirkungsgrad:	88,70 %
Wirkungsgrad bei niedriger Ladung (10 %):	89,20 %
Leistungsaufnahme im Leerlauf:	0,10 W

Weitere Technische Daten finden Sie in der Produktbeschreibung auf unserer Website unter [www.teufel.de](http://www.teufel.de) oder [www.teufelaudio.com](http://www.teufelaudio.com).

Technische Änderungen vorbehalten!

# Konformitätserklärung



Die Lautsprecher Teufel GmbH erklärt, dass dieses Produkt der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden sie unter diesen Internetadressen:

[www.teufel.de/konformitaetserklaerungen](http://www.teufel.de/konformitaetserklaerungen)

[www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity](http://www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity)

# Entsorgung

## Wichtige Informationen nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)

Wir weisen Besitzer von Elektro- und Elektronikgeräten darauf hin, dass Elektroaltgeräte gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften einer vom Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen sind. In den Elektroaltgeräten enthaltene Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom Elektroaltgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, sind vor deren Abgabe an einer Erfassungsstelle zerstörungsfrei von diesem zu trennen und einer vorgesehenen Entsorgung zuzuführen. Für die Entsorgung der Batterien beachten Sie bitte unsere nachstehenden Hinweise zum BattG.

Sie leisten einen wichtigen Beitrag zur Wiederverwendung, zum Recycling und zur sonstigen Verwertung von Altgeräten dadurch, dass Sie Ihre Altgeräte einer getrennten Erfassung in den richtigen Sammelgruppen zuführen.

Das nachfolgend dargestellte und auf Elektro- und Elektronikgeräten aufgebrachte Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne weist zusätzlich auf die Pflicht zur getrennten Erfassung hin:



Elektrofachmärkte und Lebensmittel-läden sind nach § 17 ElektroG unter bestimmten Voraussetzungen zur Rücknahme von Elektro- und Elektronikgeräten verpflichtet. Stationäre Vertrieber müssen bei Verkauf eines neuen Elektrogeräts ein Elektroaltgerät der gleichen Art kostenfrei zurücknehmen (1:1-Rücknahme). Dies gilt auch bei Lieferungen nach Hause. Diese Händler müssen außerdem bis zu drei kleine Elektroaltgeräte ( $\leq 25$  cm) zurücknehmen, ohne dass dies an einen Neukauf geknüpft werden darf (0:1-Rücknahme).

Nach dem ElektroG sind wir als Online-Vertreiber von Elektrogeräten entsprechend verpflichtet, wobei unsere Pflicht zur 1:1-Rücknahme bei Auslieferung eines neuen Elektro- und Elektronikgeräts aufgrund unseres Produktsortiments auf die Mitnahme von Großgeräten ( $> 50$  cm) der gleichen Art beschränkt ist. Der Pflicht zur Rücknahme von anderen als Großgeräten kommen wir über unseren Dienstleister nach. Die genauen Kontaktdaten und Abgaborte finden Sie auf unserer Website [www.Teufel.de/entsorgung](http://www.Teufel.de/entsorgung). Daneben ist die Rückgabe von Elektroaltgeräten auch bei einer offiziellen

Abgabestelle der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger kostenlos möglich.

**Wichtig:** Aus Sicherheitsgründen möchten wir Sie bitten, auf den Versand von Beleuchtungskörpern (etwa Lampen) zu verzichten. Bitte nutzen Sie für eine Rückgabe von Beleuchtungskörpern die Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder kontaktieren Sie uns unmittelbar unter [www.Teufel.de/entsorgung](http://www.Teufel.de/entsorgung).

Für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Elektroaltgeräten sind Sie als Endnutzer vor der Abgabe selbst verantwortlich.

**Wichtig:** Unsere Geräte können Batterien/Akkumulatoren enthalten. Soweit dies der Fall ist, entnehmen Sie weitere Informationen zum Typ und chemischen System der Batterie bitte der beigefügten Produktdokumentation. Bei Produkten mit Batteriefächern können Sie die Batterien oder Akkumulatoren direkt entnehmen und fachgerecht entsorgen. Sofern die Batterien in dem Produkt fest verbaut sind, versuchen Sie bitte auf keinen Fall, die Batterien selbst auszubauen, sondern wenden sich dazu an einen unserer Mitarbeiter oder aber an entsprechendes Fachpersonal.

## **Wichtige Informationen nach dem Batteriegesetz (BattG)**

Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Lagerung oder Entsorgung die Umwelt oder Ihre Gesundheit schädigen können. Dies betrifft insbesondere den nicht sachgemäßen Umgang mit lithiumhaltigen Batterien.

Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe wie z. B. Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und können verwertet werden. Die getrennte Sammlung ermöglicht die Wiederverwertung dieser Rohstoffe und vermeidet negative Auswirkungen freiwerdender Schadstoffe auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit.



Das Zeichen mit der durchgekreuzten Abfalltonne bedeutet, dass Sie Altbatterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Vielmehr sind Sie als Endnutzer gesetzlich verpflichtet, Altbatterien zurückzugeben.

Sie können die Batterien und Akkumulatoren bei einer offiziellen Abgabestelle wie etwa einer Sammelstelle der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger kostenlos abgeben.

Altbatterien, die wir als Neubatterie führen oder geführt haben, können Sie auch in unseren Teufel Stores oder bei einem unserer Versandlager abgeben. Im Falle des Versendens an unser Versandlager weisen wir Sie aber auf die gefahrgutrechtlichen Bestimmungen des gewählten Versanddienstleisters hin und möchten Sie bitten, Batterien nicht postalisch an uns zu versenden. Die Adressen unserer Versandlager können sie über unseren Kundenservice beziehen.

Bei Vorliegen der gesetzlichen Voraussetzungen müssen vom Hersteller der Batterien nachstehende Symbole mit folgender Bedeutung bei der Kennzeichnung der Batterien verwendet werden:

Hg: Batterie enthält mehr als 0,0005 Massenprozent Quecksilber

Pb: Batterie enthält mehr als 0,004 Massenprozent Blei

Cd: Batterie enthält mehr als 0,002 Massenprozent Cadmium

Zur Abfallvermeidung und zur Vermeidung von Vermüllung sollte im Übrigen auf Batterien mit großer Lebensdauer oder auf Akkus zurückgegriffen werden. Austauschbare Akkumulatoren ermöglichen eine lange Nutzungsdauer von Elektro- und Elektronikgeräten und dadurch können Geräte und Akkus auf eine Wiederverwendung vorbereitet werden (bspw. Akkus regenerieren/austauschen).

Weitere Informationen zur Abfallvermeidung für Verbraucher sind etwa dem Abfallvermeidungsprogramm des Bundes unter Beteiligung der Länder zu entnehmen.



# Teufel

Bei Fragen, Anregungen oder Kritik wenden Sie sich bitte an unseren Service:

Lautsprecher Teufel GmbH  
BIKINI Berlin, Budapester Straße 44  
10787 Berlin (Germany)

[www.teufel.de](http://www.teufel.de)

[www.teufelaudio.at](http://www.teufelaudio.at)

[www.teufel.ch](http://www.teufel.ch)

Tel.: D: +49 (0)30 217 84 217

A: +43 12 05 22 3

CH: +41 43 50 84 08 3

Fax: +49 (0)30/300 930 930

Online-Support:

[www.teufel.de/service](http://www.teufel.de/service)

Kontaktformular:

[www.teufel.de/kontakt](http://www.teufel.de/kontakt)

Alle Angaben ohne Gewähr.

Technische Änderungen, Tippfehler und Irrtum vorbehalten.